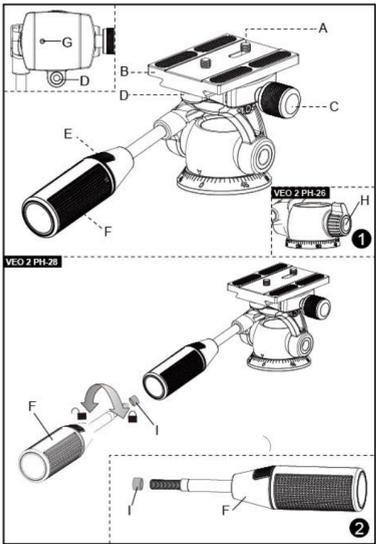
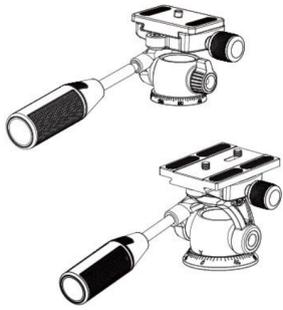




VEO 2 PH-28
VEO 2 PH-26

User Manual



English

Thank you for purchasing a VANGUARD product.
VEO 2 PH-28 / VEO 2 PH-26 is a 2-way pan head perfect for when using Tele Lens or Spotting Scope.

① PART DESCRIPTION

- A: Camera Attachment Screws
- B: Quick Shoe
- C: Quick Shoe Lock Knob
- D: Bubble Level
- E: Telescopic Handle Release Button
- F: Handle
- G: Quick Shoe Safety Pin
- H: Pan Lock Knob
- I: Washer
- J: Locking Set Screw

② ASSEMBLING THE HANDLE

Before enjoying the full function of the VEO 2 PH-28 pan head, please assemble the telescopic handle.
a: Fix the washer (I) to the handlebar to secure position as shown (fig. 2).
b: Insert the handle (F) into corresponding socket. Turn clockwise until fully tightened and secure in position as shown (fig. 2).

③ MOVEMENT RANGE

For VEO 2 PH-28:
To tilt and pan, release the handle (F) by turning it counterclockwise, your pan head can be tilted from -90° to 60° and pan 360°. The more it is turned, the less friction you will experience.
For VEO 2 PH-26:
To tilt, turn the handle (F) counterclockwise, your pan head can be tilted from -90° to 60°. To pan 360°, unlock the pan lock knob (H) by turning counterclockwise. To lock the pan in place, turn (H) clockwise until it is fully tightened and

Français

verrouillage du panorama (H) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour verrouiller la tête, tournez (H) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement serrée et sécurisée.

① POIGNÉE TELESCOPIQUE

L'utilisation est améliorée avec cette fonction de poignée télescopique (F).
Pour rallonger la poignée, appuyez sur le bouton de déverrouillage (E) de la poignée et tirez-la jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. Pour la rétracter, appuyez sur le bouton de déverrouillage (E) et poussez-la simplement vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

② RETRAIT DE L'ATTACHE RAPIDE

Déverrouillez le bouton de verrouillage de l'attache rapide (C) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez l'attache rapide (B) comme indiqué (fig. 5).

③ FIXATION DE L'ATTACHE RAPIDE SUR VOTRE APPAREIL PHOTO OU AUTRE ÉQUIPEMENT

Alignez la vis de l'attache rapide (A) avec votre appareil photo et insérez-la. Serrez l'attache rapide à l'aide d'une pièce de monnaie pour faire tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement fixée, puis placez l'attache rapide (B) sur la tête comme indiqué (fig. 7).
Serrer le bouton de verrouillage de l'attache rapide (C) pour la garder en place.

④ GOUPILLE DE SÉCURITÉ DE L'ATTACHE RAPIDE

La goupille de sécurité (G) sert de double sécurité et évite que votre appareil photo ou tout autre équipement ne tombe accidentellement lors du réglage.

Español

Gracias por comprar un producto VANGUARD.
VEO 2 PH-28 / VEO 2 PH-26 es una rótula de 2 vías perfecta para cuando se utiliza el teleobjetivo o el telescopio.

① DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

- A: Tornillos de fijación de la cámara
- B: Zapata Rápida
- C: Perilla de bloqueo de la zapata rápida
- D: Nivel de burbuja
- E: Botón de apertura del mango telescópico
- F: Mango
- G: Pasador de seguridad Quick Shoe
- H: Perilla de bloqueo de panorámica
- I: Arandela
- J: Tornillo de bloqueo

② MONTAJE DEL MANGO

Para disfrutar de todas las funciones de la rótula panorámica VEO 2 PH-28, instale el mango telescópico.
a: Fije la arandela (I) en el manillar para asegurar la posición como se muestra (fig. 2).
b: Inserte el mango (F) en la cavidad correspondiente. Gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente apretado y asegúrelo en la posición que se muestra (fig. 2).

③ RANGO DE MOVIMIENTO

Para VEO 2 PH-28:
Para inclinar y hacer una panorámica, suelte el mango (F) girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj, la rótula se puede inclinar de -90° a 60° y hacer una panorámica de 360°. Cuanto más se gire, menos fricción experimentará.
Para VEO 2 PH-26:
Para inclinar, gire el mango (F) en sentido contrario a las agujas del reloj, la rótula se puede ajustar de -90° a 60°.

日本語

や転倒など思わぬ事故につながりますのでお止めください。
b. 雲台に機材を取り付ける/取り外す際は、機材が落下しないようしっかりと手を持ってください。

简体中文

感谢您购买VANGUARD产品。
VEO 2 PH-28 / VEO 2 PH-26 双向云台，应用广泛，可完美搭配长焦镜头及望远镜使用。

① 部位介绍

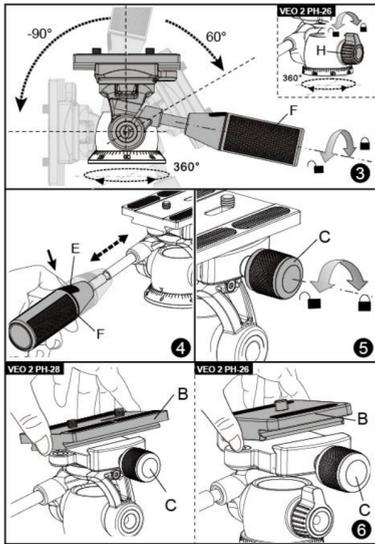
- A: 相机螺丝
- B: 快装板
- C: 快装板锁紧旋钮
- D: 水平仪
- E: 手柄伸缩按键
- F: 手柄
- G: 快装板安全弹针
- H: 360°锁紧旋钮
- I: 垫圈
- J: 云台固定螺丝

② 手柄安装

使用VEO 2 PH-28云台前，请将手柄安装至对应位置：
a: 将垫圈“ I ”套进手柄把柄至指定位置，如图2所示。
b: 将手柄“ F ”安装至对应的手柄孔中，并顺时针旋转锁紧。手柄的位置如图2所示。

③ 云台调节

VEO 2 PH-28:
云台可轻松进行俯仰倾斜调节与水平360度旋转：
逆时针旋松手柄“ F ”，角度-90°到60°调整；此时，云台亦可进行360°旋转。调整至适当位置，顺时针旋转手柄即可锁紧。
VEO 2 PH-26:
逆时针旋松手柄“ F ”，云台可-90°到60°倾斜。
逆时针旋松锁紧旋钮“ H ”，云台可360°旋转。旋转至所需位置后，顺时针旋转锁紧旋钮“ H ”锁紧。



English

secure.

① TELESCOPIC HANDLE

Enhanced operation with telescopic handle function (F).
To extend the length of the handle, press the release button (E) on the handle and pull out until it locks into position.
To retract, press the release button (E) on the handle and simply push back until it locks into position.

② REMOVING THE QUICK SHOE

Unlock the quick shoe lock knob (C) by turning counterclockwise and remove the quick shoe (B) as shown (fig. 5).

③ ATTACHING THE QUICK SHOE TO YOUR CAMERA OR OTHER EQUIPMENT

Line up the quick shoe camera screw (A) with your camera and insert. Tighten the quick shoe by using a coin to turn the screw clockwise until fully attached, then place the quick shoe (B) on the pan head as shown (fig. 7).
Tighten the quick shoe lock knob (C) to secure in place.

④ QUICK SHOE SAFETY PIN

The safety pin (G) works as a double safety feature and helps to prevent your camera or other equipment from accidentally falling when it is being adjusted.

⑤ ATTACHING TO TRIPOD

Line up the pan head to the central column camera screw and insert. Turn clockwise to tighten.
VANGUARD tripods central column plates are fitted with three hex screws (two for 203 tripods) to secure your pan head in place for maximum security. Please tighten the set screws (J) by using an Allen wrench until secured perfectly.

Deutsch

Danke, dass Sie sich für ein VANGUARD Produkt entschieden haben.
VEO 2 PH-28 / VEO 2 PH-26 ist ein 2-Wege-Schwenkkopf, der sich perfekt für die Verwendung von Teleobjektiven oder Spektiven eignet.

① TEILEBESCHREIBUNG

- A: Kamerabefestigungsschraube
- B: Schnellwechsellatte
- C: Schnellverschluss-Knopf Wechsellatte
- D: Wasserwaage
- E: Entriegelungsknopf für Teleskopgriff
- F: Griff
- G: Sicherheitspin Wechsellatte
- H: Knopf Schwenksperre
- I: Unterlegscheibe
- J: Feststellschraube

② MONTAGE DER GRIFFE

Bevor Sie die volle Funktion des VEO 2 PH-28 Schwenkkopfes genießen können, montieren Sie bitte den Teleskopgriff.
a: Befestigen Sie die Unterlegscheibe (I) an der Griffstange in der Endposition, wie in Abb.2 dargestellt.
b: Den Griff (F) in die entsprechende Buchse stecken. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig angezogen sind, und sichern Sie wie abgebildet (Abb.2).

③ BEWEGUNGSBEREICH

Für VEO 2 PH-28:
Um zu kippen und zu schwenken, lassen Sie den Griff (F) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn los, Ihr Schwenkkopf kann von -90° bis 60° und die Schwenkbarkeit um 360° geneigt werden. Je mehr es gedreht wird, desto weniger Reibung.
Für VEO 2 PH-26:
Zum Kippen drehen Sie den Griff (F) gegen den Uhrzeigersinn, Ihr Schwenkkopf kann von -90° bis 60° geneigt werden.

Español

Las bases de la columna central de los trípodes VANGUARD están equipadas con tres tornillos hexagonales (dos para trípodes 203) para asegurar la rótula del trípode en su lugar y garantizar la máxima seguridad. Apriete los tornillos de bloqueo (J) con una llave Allen hasta que queden perfectamente asegurados.

Retirando la rótula:

Atención: Antes de retirar la rótula, extraiga la cámara u otro equipo para evitar daños accidentales.
Use una llave Allen para soltar los tornillos de bloqueo (J) girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Asegúrese de que el mango (F) (para VEO 2 PH-28) o la perilla de bloqueo (H) (para VEO 2 PH-26) estén bloqueadas, luego gire la rótula en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.

ATENCIÓN:

Indicaciones antes del uso:
a: Cumpla siempre con las limitaciones de peso. Si se sobrepasa la capacidad de carga máxima, se pueden producir daños en el equipo o lesiones personales y resultados insatisfactorios.
b: Sujete cuidadosamente el equipo cuando lo fije o lo retire de la rótula del trípode.

简体中文

④ 可伸缩手柄

手柄“ F ”具有伸缩功能，使云台操作更高更。
需要拉长手柄时: 按住手柄伸缩按键“ E ”，拉出手柄至停止点。
需要缩短手柄时: 按住手柄伸缩按键“ E ”，推进手柄至停止点。

⑤ 快装板取出

逆时针旋转松开快装板锁紧旋钮“ C ”，取出快装板“ B ”，如图5所示。

⑦ 相机与云台连接

把快装板“ B ”上的相机螺丝“ A ”对准相机螺丝孔，用硬币等旋转相机螺丝。把快装板“ B ”锁紧在相机上。再放回云台底座。如图7所示。
顺时针旋转快装板锁紧旋钮“ C ”锁紧。

⑧ 快装板安全弹针

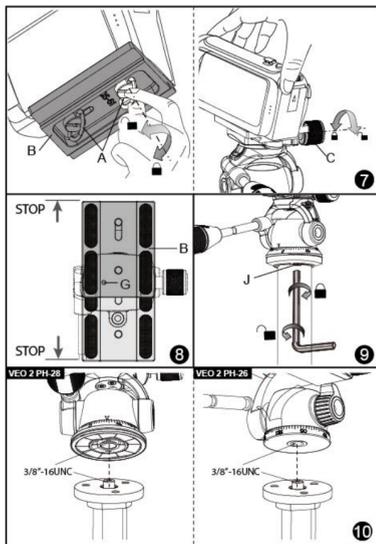
快装板安全弹针“ G ”可防止相机前后调整时意外滑出。

⑨ ⑩ 三脚架的云台安装/移除

将中管相机螺丝对准云台相机螺丝孔，将云台连接至三脚架中管底座上，顺时针锁紧。
VANGUARD 三脚架中管底座上的三期云台固定螺丝可以最大的保障云台的稳定性（203 三脚架中管底座上只有两颗固定螺丝）。请在使用前用型六角扳手锁紧固定螺丝“ J ”。
如需将云台拆下来：
注意：拆卸云台前，请先移除相机或其它设备，以免造成损坏。
使用型六角扳手逆时针松开云台固定螺丝“ J ”。逆时针旋转云台，把云台与三脚架分离。此时手柄“ F ”(VEO 2 PH-28)或云台360°锁紧旋钮“ H ”(VEO 2 PH-26)应为锁紧状态。

使用前须知:

- a. 请严守最大云台负荷，如果超过最大负荷的话，会造成设备损坏、受伤等事故的发生。
- b. 安装或取出设备时，请务必先用手拿住，以免造成设备意外掉落。



English

When removing the pan head:

Attention: Before removing the pan head, please detach your camera or other equipment to prevent accidental damage.
Use an Allen wrench to release the set screws (J) by turning counterclockwise. Make sure the handle (F) for VEO 2 PH-28) or the pan lock knob (H) for VEO 2 PH-26) is locked, then turn the head counterclockwise and remove.

ATTENTION:

Notes before use:
a: Always comply with the weight restrictions. Going over the maximum load capacity may cause damage to equipment or personal injury and may produce unsatisfactory results.
b: Carefully hold equipment when securing or removing from the tripod head.

Deutsch

Um um 360° zu schwenken, entriegeln Sie den Schwenkpernkopf (H) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Um die Pflanze zu verriegeln, drehen Sie (H) im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig angezogen und gesichert ist.

① Teleskopgriff

Verbesserte Bedienung durch Teleskopgrifffunktion (F).
Um den Griff zu verlängern, drücken Sie den Entriegelungsknopf (E) am Griff und ziehen Sie ihn heraus, bis er einrastet.
Zum Einfahren drücken Sie die Entriegelungstaste (E) am Griff und drücken Sie sie einfach zurück, bis sie einrastet.

② ENTFERNEN DER SCHNELLWECHSELPLATTE

Entriegeln Sie den Schnellverschluss (C) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Schnellwechsellatte (B) wie dargestellt (Abb. 5).

③ BEFESTIGUNG DER SCHNELLWECHSELPLATTE AN DER KAMERA ODER EINER ANDEREN AUSRÜSTUNG

Richten Sie die Schnellwechsellatten-Kameraschraube (A) mit Ihrer Kamera aus und setzen Sie sie ein. Ziehen Sie die Platte mit einer Münze an, indem Sie die Schraube im Uhrzeigersinn bis zur vollständigen Befestigung drehen, und legen Sie dann die Platte (B) wie abgebildet auf den Schwenkkopf (Abb. 7).
Ziehen Sie den Schnellverschluss-Knopf (C) an, um ihn zu fixieren.

④ SCHNELLWECHSELPLATTEN-SICHERHEITSTIFT

Der Sicherheitsstift (G) dient als doppelte Sicherheitsfunktion und verhindert, dass Ihre Kamera oder andere Ausrüstung beim Einstellen versehentlich herunterfällt.

⑤ BEFESTIGUNG AM STATIV

Richten Sie den Schwenkkopf an der zentralen Stativkammerschraube aus und setzen Sie ihn ein, und drehen Sie ihn zum Anziehen im

日本語

この度は、バンガード製品をお買い求めいただき誠にありがとうございます。安全にお使いいただくために、この取扱説明書をご一読いただき、ご理解いただいた上でご使用ください。
VEO 2 PH-28 / VEO 2 PH-26は望遠レンズやスポッティングスコープとの併用におすすめの2ウェイ雲台です。

① 各部の名称

- A: カメラネジ
- B: クイックシュー
- C: クイックシューロックノブ
- D: 水準器
- E: ハンドルリリースボタン
- F: ハンドル
- G: クイックシューセーフティーピン
- H: パンロックノブ
- I: ワッシャー
- J: 雲台固定ネジ

② ハンドルの取り付け

PH-28を使用する前に、ハンドル(F)を雲台に取り付けます。
a. ハンドル(F)をハンドル(F)に取り付け、止まるまで回し固定します。図2参照。
b. ハンドル(F)を雲台のそれぞれの穴に挿し込み、時計回りに回ししっかりと締めます。ハンドルの向きは図2を参照。

③ アンクル調整

VEO 2 PH-28:
ハンドル(F)を反時計回りにゆるめると、-90°~60°の範囲で可動し、360°水平回転も可能になります。
VEO 2 PH-26:
ハンドル(F)を反時計回りにゆるめると、-90°~60°の範囲で可動します。パンロックノブ(H)を反時計回りにゆるめると360°水平回転が可能です。パンロックノブ(F)を時計回りに締めることで雲台を固定できます。



Français

Merci pour votre achat d'un produit VANGUARD.
VEO 2 PH-28 / VEO 2 PH-26 est une tête panorama à 2 directions idéale pour l'utilisation d'un objectif télé ou d'une longue-vue.

① DESCRIPTION DES PIÈCES

- A: Vis de fixation de l'appareil
- B: Attache rapide
- C: Bouton de verrouillage de l'attache rapide
- D: Niveau à bulle
- E: Bouton de déverrouillage de la poignée télescopique
- F: Poignée
- G: Goupillon de sécurité de l'attache rapide
- H: Bouton de verrouillage de la tête
- I: Rondelle
- J: Vis de blocage

② ASSEMBLER LA POIGNÉE

Avant de profiter de toutes les fonctions de la tête VEO 2 PH-28, veuillez assembler la poignée télescopique.
a: Fixez la rondelle (I) au guidon en position de fixation comme indiqué (fig. 2).
b: Insérez la poignée (F) dans la place correspondante. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée et la fixer comme indiqué (fig. 2).

③ MOUVEMENTS POSSIBLES

Pour la tête VEO 2 PH-28:
Pour incliner et tourner, relâchez la poignée (F) en le tournant dans le sens antihoraire, votre tête peut être inclinée de -90° à 60° et faire un panorama de 360°. Plus il est tourné, moins vous ressentirez la friction.
Pour la tête VEO 2 PH-26:
Pour incliner, tournez la poignée (F) dans le sens anti-horaire, votre tête de panorama peut être inclinée de -90° à 60°.
Pour effectuer un panorama sur 360°, déverrouillez le bouton de

Deutsch

Uhrzeigersinn.
VANGUARD Stative Mittelsäulenplatten sind mit drei Sechskantschrauben (zwei für 203 Stative) ausgestattet, um Ihren Schwenkkopf mit maximaler Sicherheit zu sichern. Bitte ziehen Sie die Stellschrauben (M) mit einem Inbusschlüssel an, bis sie fest sind.

Entfernen des Schwenkkopfes:

Attention: Bevor Sie den Schwenkkopf entfernen, entfernen Sie bitte zuerst Ihre Kamera oder Ausrüstung, um mögliche Schäden zu vermeiden.
Lösen Sie die Stellschrauben (M) mit einem Inbusschlüssel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Verriegeln Sie sich, durch den Griff (F) (für VEO 2 PH-28) oder der Schwenkpernkopf (H) (für VEO 2 PH-26) verriegelt ist, drehen Sie dann den Kopf gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn.

ACHTUNG:

Hinweise vor Gebrauch:
a: Beachten Sie immer die Gewichtsbeschränkungen. Das Überschreiten der maximalen Tragfähigkeit kann zu Sach- und Personenschäden führen und zu unbefriedigenden Ergebnissen führen.
b: Halten Sie das Gerät vorsichtig, wenn Sie es am Stativkopf befestigen oder entfernen.

日本語

④ 伸縮ハンドル
ハンドル(F)は伸縮が可能です。
ハンドルの長さを変更したい際は、ハンドルリリースボタン(E)を押してハンドルを引き出します。
ハンドルを縮める際は、ハンドルリリースボタン(E)を押し戻します。

⑤ ⑥ クイックシューの取り外し

クイックシュー固定ノブ(C)を反時計回りに回しゆるめると、クイックシュー(B)が取り外せます。図5参照。

⑦ クイックシューの取り付け

カメラネジ(A)をカメラに取り付け、コインを使用してカメラネジ(A)を時計回りに締め、クイックシュー(B)を機材に取り付けます。クイックシュー(B)を雲台に戻します。図5参照。
クイックシュー固定ノブ(C)を時計回りに締めしっかりと固定します。

⑧ クイックシューセーフティーピン

クイックシューセーフティーピン(G)は不要のカメラの落下を防止します。

⑨ ⑩ 三脚への取り付け

雲台の底面を三脚台座と合わせ、時計回りに確実に締め固定します。
バンガード製の三脚は雲台取り付け部の台座に3本の雲台固定ネジを有しています(203モデルは2本)。安全を確保するために、三脚側にある雲台固定ネジ(J)を六角レンチにて確実に固定してください。
注意:不慮の落下などを防ぐため、雲台を取り外す前に必ず機材を取り外してください。
六角レンチを使用し、雲台固定ネジ(J)を反時計回りにゆるめます。VEO 2 PH-28はハンドル(F)、VEO 2 PH-26はハンドル(F)が固定されていることを確認し、雲台を反時計回りにゆるめ取り外します。

ご使用前に

ご使用前に
a. 必ず耐荷重を確認してください。耐荷重を超える機材との使用は機材の破損